

QUESTIONS/RÉPONSES WEBINAIRE « RÉDACTION DE COURRIELS EN ANGLAIS : BIEN CHOISIR SES FORMULES D'APPEL ET DE SALUTATION »

Bonjour, est-ce que good morning ou good afternoon sont OK pour une formule d'appellation?

Good afternoon et Good morning sont parfaits. On peut combiner avec le prénom (Good Afternoon Annie,) ou avec le nom de famille (Good morning Ms. Booth,)

Dear Mr. Smith: Quand vous parliez des deux points?

Oui – Dear Mr. Smith:

Peut-on utiliser uniquement le prénom suivi d'une virgule de la personne comme formule de salutation dans un courriel?

Ceci est perçu par plusieurs comme étant froid et impersonnel. Donc, à éviter.

Qu'est-ce que vous pensez des Emoji dans les courriels informels ou neutres?

Dans les courriels TRÈS informels et seulement lorsque vous voulez être bien sûr que la personne saisit l'émotion voulue (autrement dit, sans l'Emoji, seulement ne serait pas clair).

Si on salue seulement avec le nom : annie, ?

Ceci est perçu par plusieurs comme étant froid et impersonnel. Donc, à éviter.

Que pensez-vous de "best regards" et "looking forward to..." ?

« Best regards, » est une formule équivalente à « Regards ». « Looking forward to » n'est pas une salutation, donc il faudrait rajouter une salutation telle que « Regards » par la suite.

Exemple ci-dessous :

Hello Annie,

Attached is the document for next week's meeting. I have spoken to Bill about the new project and he plans to meet with us to discuss this further.

Looking forward to working with you on this.

Regards,

Joe

Est-ce que "Truly yours" est dépassé ou est encore d'actualité?

Dépassé.

Est-ce que juste le « Mr. Jones » est équivalent à juste le prénom, c'est-à-dire un non catégorique ?

Oui. Il faudrait écrire soit Hello Mr. Jones ou Dear Mr. Jones

L'appellation "Ms." prononcé [Miz] devrait-elle être appliquée à l'oral aussi ? Dans le cas d'un travail en centre d'appels, par exemple.

Oui! Par exemple : « Ok, Ms. Jones. (Miz Jones) Let me pull up your file on the computer. »

Si deux hommes, on conserve toujours le mot Dear au début ?

Oui.

Est-ce acceptable de répéter le Ms. : Dear Ms. Smith and Ms. Jones ?

Cela est acceptable, mais on préfère Mses. Smith and Jones.

How about Mss.

Both Mses. and Mss. are accepted. Different style guides will recommend different ones. By far, Mses. is the most popular of the two.

Peut-on finir avec Salutations,?

Non.

Que pensez-vous du Good day ?

« Good day » est une expression plus populaire (voir même acceptable!) dans certaines régions alors il faut faire plus attention à son utilisation. Donc, pour faciliter la tâche, je dirais, à éviter.

Est-ce que la formule Dear valued customers, n'est pas trop formelle ?

Formel, oui, mais lorsqu'on s'adresse à plusieurs en même temps, nous avons tendance à utiliser une approche plus formelle. N'oubliez pas de mettre le « v » de « valued » et le « c » de « customers » en majuscules. Donc, « Dear Valued Customers, »

Qu'en est-il de "Thank you very much" ou "Thanks a lot" ?

"Thank you very much" est convenable, mais "Thanks a lot" est à éviter puisqu'on s'en sert souvent en Anglais dans le but d'être sarcastique.

Comment dire poliment que j'attendrais une réponse de la part de la personne ?

Please respond by (date).

Yours truly ?????

Dépassé.

Utiliser sincerely yours, ?

Passable. Mais, « Sincerely, » tout court serait mieux.

Qu'en est-il de la formule "Greetings" ?

Informel.

Dans quel cas on utiliserait les ":" dans la formule de salutation?

Toute lettre. Courriel **très** formel.

Est-ce approprié d'utiliser seulement Best, et non le Best regards, ?

« Best, » est une nouvelle forme que je vois passer à l'occasion dans les courriels. Le problème : ce n'est pas tout le monde qui la reconnaît et elle est une nouvelle version plus paresseuse de Best regards. Mon avis : restez avec « Best regards, » ou simplement « Regards, »

Best Regards, ou Best regards,? Majuscule partout?

Minuscule – Best regards,

Est-ce qu'on peut dire "Thank you in advance for your reply"? Ou "In advance thank you"?

“Thank you in advance for your reply”

Qu'est-ce que ça signifie "greetings" comme salutation?

Ceci serait l'équivalent de dire « Salutations chers amis! » C'est une forme informelle.

Différence entre Américains et Anglais d'Angleterre ?

Il y en a beaucoup ! On pourrait en discuter pendant un Webinaire au complet. Nous différons dans la façon d'épeler les mots, dans la conjugaison de certains verbes, etc. En ce qui concerne les formules d'appel et salutation, il y a quelques tendances britanniques. Par contre, si vous optez pour une forme neutre ou si vous êtes le miroir de votre interlocuteur, vous serez sûr de votre choix.

Est-ce que "Cheers" est OK pour informel ?

Absolument ! Mais, cette expression prend un point d'exclamation par défaut. « Cheers! »

Différences culturelles : USA, Europe, India ?

Chaque région/pays a ces expressions et sa propre culture. Par contre, si vous optez pour une forme neutre ou si vous êtes le miroir de votre interlocuteur, vous serez sûr de votre choix.

Bonjour, dans quelle situation devrions-nous utiliser le " : " dans la formule d'appellation ?

Je ne l'avais jamais vu avant. Merci. Toute lettre. Courriel **très** formel.

Lorsqu'on commence un courriel en référence a... est-ce rude de débiter tout de suite avec : Hi Mr. X In reference to your letter (email.. etc.) ?

Désolée : Hi Mr. X et suivi tout de suite de : In reference to your letter (email.. etc.)

Tout a fait acceptable.

J'ai déjà eu quelqu'un qui utilise régulièrement Cheers. Est-ce correct ?

Absolument ! Mais, cette expression prend un point d'exclamation par défaut. « Cheers! »

Quelle formule d'usage à utiliser pour un envoi à un homme ET une femme en même temps?

Niveau hiérarchique importe en premier :

Dear Mr. Jones and Ms. Smith: (il est le patron et elle est subordonnée)

S'ils sont au même, respectez l'idée de « Ladies first »

Dear Ms. Smith and Mr. Jones: (ils sont au même niveau hiérarchique)

Est-ce que c'est trop informel de signer le courriel avec son prénom à la fin (sachant qu'il y a également une signature automatique) ?

En anglais, c'est la norme.

Peut-on terminer un courriel avec 'See you...' ex. See you at the meeting. See you later. ?

Il faut rajouter une formule de salutation par la suite.

See you at the meeting.

Regards,

Annie

Then why not use "Misters" ?

Misters is not an acceptable form in any situation.

Est-ce que Mrs s'utilise?

Femme mariée qui porte le nom de son conjoint

Doit-on mettre un "." après formule salutation (même au pluriel: Messrs.) ?

Oui, absolument. Donc

Dear Ms. Booth,

Dear Mr. Smith,

Dear Messrs. Booth and Smith,

Est-ce que Dear Sirs est acceptable ?

Pas acceptable si nous connaissons les deux personnes. (Autrement, vous savez leurs noms)

Mrs. et Mses. semblent être la même prononciation. Est-ce exact ?

Très proche. Mrs. (MI ses) et Mses. (MIZ es) La forme Mses. a un son de « z »

Quelle formule doit-on utiliser lorsqu'on s'adresse à un groupe ?

« Hello All, » ou « Hello Everyone, »

J'ai déjà vue la formule "Talk to you later" ... est-ce bon ?

Informelle et très acceptable.

Hi all ?

« All » n'étant pas un mot informel, il ne fonctionne pas très bien avec « Hi ». Il serait idéal de choisir « Hello All. »

Si j'ai ma signature électronique automatique dans mon courriel, est-ce tout de même préférable d'inclure mon nom à la fin ?

Oui. En anglais, on cherche à savoir quel est le nom que vous préférez utiliser (non celui dans votre signature électronique). Exemple, j'ai une copine Amanda Smith et elle signe Mandy (qui est le diminutif). Elle trouve que c'est rigolo lorsqu'on l'adresse en utilisant « Amanda ».

Que fait-on avec le guys ?

« Hi Guys, » qui peut inclure les hommes et les femmes.

May we use "Good day"?

This expression is more accepted in certain regions or countries than others. For this reason, I often suggest that people stay away from it.

Si on parle à 3 hommes de manière formelle, est-ce qu'on utilise une formule globale comme all/everyone ?

Si c'est formel, je préfère « All »- donc « Hello All, »

Quelle est le nom de la formation des tops 20 erreurs ?

[Fautes courantes chez les francophones – Volet 1 \(CM107\)](#). N'hésitez pas à [nous contacter](#) si vous avez besoin d'avoir plus d'info sur tous nos cours.

Ces formations se déroulent sur quelle période (nombre de jours) ?

2 jours.